

CASTELLANO

VIERNES 6

08:00 – INICIO DEL EVENTO

08:00 – Apertura de la mesa de recepción

09:00 – Bienvenida

09:15 – Explicación de normas de seguridad, conducta y etiqueta

Talleres

10:00

- 10:00 – 11:30 **Iacopo Zanini** ✂ La lanza según Fiore dei Liberi – Fundamentos de la lucha con lanza
- 10:00 – 11:30 **Alberto Granados** ✂ Las siete generales de Díaz de Viedma y su visión de la Verdadera Destreza
- 10:00 – 11:30 **Rui Ferreira** ✂ Estocando con el sable

12:00

- 12:00 – 13:30 **Esko Ronimus** ✂ Introducción a la partesana boloñesa
- 12:00 – 13:30 **João Gregorio** ✂ Del palacio al callejón: la verdadera destreza portuguesa de Figueiredo
- 12:00 – 13:30 **Rafael Ferreira** ✂ Los “Lauffen” de la esgrima alemana, un subsistema del Krieg

Comida

- 13:30 – 15:30

Talleres

15:30

- 15:30 – 17:00 **Ricardo Macedo** ✂ Fiore, armas y distancias
- 15:30 – 17:00 **Pedro Velasco** ✂ Del arma y la muralla: Firmeza sin rigidez en la esgrima de espada y broquel
- 15:30 – 17:00 **Karin Verelst** ✂ “Speaking steel”: El Sprechfenster revisitado

Asaltos libres

- 17:00 – 18:00

Conferencias

- 18:30 – 19:30 **Carlos Barrera**: Artes marciales canarias – origen y rescate (Idioma: Castellano)
- 19:30 – 20:15 **Karin Verelst**: «No puedes defenderte» - El cuerpo femenino: resistencia y libertad espacial frente a las normas culturales (Idioma: Inglés)

SÁBADO 7

9:00 – INICIO DEL EVENTO

Talleres

09:00

- 09:00 – 10:30 **Javier Corral** 🗡️ Doce Methods – Trabajo transversal con y sin armas
- 09:00 – 10:30 **Lorenzo Braschi** 🗡️ Diestro italiano y español: una aproximación práctica
- 09:00 – 10:30 **Darío Sánchez** 🗡️ Uso y abuso del plano inferior para el i.33

10:45

- 10:45 – 12:15 **Carlos Barrera** 🗡️ Taller de lucha del garrote canario
- 10:45 – 12:15 **Karin Verelst** 🗡️ Trabajar con el cuerpo femenino en HEMA
- 10:45 – 12:15 **David Pascal** 🗡️ La estocada “annervata” en la Destreza Mixta

12:15 – 12:30 Foto de grupo y preparación de los juegos de armas

12:30 Juegos de armas

- 12:30 – 13:15 🗡️ Baja edad media y Renacimiento
- 13:15 – 14:00 🗡️ Barroco

Comida

- 14:00 – 15:30

Talleres

- 15:30 – 17:00 **Diniz Cabreira** 🗡️ «Con fuerza y firmeza / lanza en mano sujeta»: una vista de pájaro de la lanza a pie y a caballo según Johannes Liechtenauer
- 15:30 – 17:00 **Ton Puey** 🗡️ Ropera arcaica: El periodo inicial de la Verdadera Destreza
- 15:30 – 17:00 **Pedro Velasco** 🗡️ Poliorcética de la espada, de los viejos y nuevos asedios con la espada larga

Conferencia

- 18:00 – 19:00 **Lorenzo Braschi** 📖 Líneas cruzadas: análisis comparativo de las referencias a autores italianos en la obra de Luis Pacheco de Narváez (Idioma: Inglés)

Mesa redonda

- 19:00 – 20:30 **Ton Puey, Darío Sánchez y Diniz Cabreira** 📖 Fuentes documentales y arqueología experimental en las artes marciales históricas (Idioma: Castellano - Gallego)

DOMINGO 8

10:00 – INICIO DEL EVENTO

Talleres

10:00

- 10:00 – 11:30 **Javier Corral** 🗡️ Aprendizaje y exploración – de la forma a la aplicación
- 10:00 – 11:30 **Ton Puey** 🗡️ Montante: Conectando las reglas
- 10:00 – 11:30 **Rui Ferreira** 🗡️ Introducción a la esgrima con espadín

12:00

- 12:00 – 13:30 **Anibal Ramírez** 🗡️ El Tolete Canario
- 12:00 – 13:30 **Esko Ronimus** 🗡️ Juego de distancias cortas en la tradición de la esgrima boloñesa
- 12:00 – 13:30 **Javier Renes** 🗡️ Malayu Sibát, palo largo o lanza de la eskrima filipina

13:30 FIN DE EVENTO Y DESPEDIDA

Comida

- 13:30 – 15:30

PORTUGUÊS

SEXTA-FEIRA, DIA 6

08:00 – INÍCIO DO EVENTO

08:00 – Abertura do balcão de recepção

09:00 – Bem-vindo

09:15 – Explicação das regras de segurança, de conduta e de etiqueta

Workshops

10:00

- 10:00 – 11:30 **Iacopo Zanini** 🗡️ A lança segundo Fiore dei Liberi - Fundamentos da luta com lança
- 10:00 – 11:30 **Alberto Granados** 🗡️ As sete gerais de Díaz de Viedma e sua visão da Verdadeira Destreza
- 10:00 – 11:30 **Rui Ferreira** 🗡️ Estocando com o sabre

12:00

- 12:00 – 13:30 **Esko Ronimus** 🗡️ Introdução ao partasana bolonhês
- 12:00 – 13:30 **João Gregorio** 🗡️ Do palácio à viela: a Verdadeira Destreza Portuguesa de Figueiredo
- 12:00 – 13:30 **Rafael Ferreira** 🗡️ Os “Lauffen” da esgrima alemã, um subsistema em “Krieg”

Almoço

- 13:30 – 15:30

Workshops

15:30

- 15:30 – 17:00 **Ricardo Macedo** 🗡️ Fiore, armas e distâncias
- 15:30 – 17:00 **Pedro Velasco** 🗡️ Da arma e da muralha: firmeza sem rigidez na esgrima com espada e broquéis
- 15:30 – 17:00 **Karin Verelst** 🗡️ “Speaking steel”: O Sprechfenster revisitado

Tempo de combate livre

- 17:00 – 18:00

Conferências

- 18:30 – 19:30 **Carlos Barrera**: Artes marciais das Canárias - origem e resgate (Língua: Espanhol)
- 19:30 – 20:15 **Karin Verelst**: “Não te podes defender” - O corpo feminino: resiliência e liberdade espacial contra as normas culturais (Língua: Inglês)

SÁBADO, DIA 7

9:00 – INÍCIO DO EVENTO

Workshops

09:00

- 09:00 – 10:30 **Javier Corral** ✂ Doze Methodos - Trabalho transversal com e sem armas
- 09:00 – 10:30 **Lorenzo Braschi** ✂ “Diestro” italiano e espanhol: uma aproximação prática
- 09:00 – 10:30 **Darío Sánchez** ✂ Uso e abuso do plano inferior para i.33

10:45

- 10:45 – 12:15 **Carlos Barrera** ✂ Workshop de combate ao garrote das Canárias
- 10:45 – 12:15 **Karin Verelst** ✂ Trabalhar com o corpo feminino em HEMA
- 10:45 – 12:15 **David Pascal** ✂ A estocada “annervata” em Destreza Mista

12:15 – 12:30 Fotografia de grupo e preparação dos jogos de armas

12:30 Jogos de armas

- 12:30 – 13:15 ✂ Final da Idade Média e Renascimento
- 13:15 – 14:00 ✂ Barroco

Almoço

- 14:00 – 15:30

Workshops

- 15:30 – 17:00 **Diniz Cabreira** ✂ «Com força e firmeza / da lança na mão terma»: uma vista de passaro da lança a pé e cavalo segundo Johannes Liechtenauer
- 15:30 – 17:00 **Ton Puey** ✂ Roupeira Arcaica: O período inicial da Verdadeira Destreza
- 15:30 – 17:00 **Pedro Velasco** ✂ Poliorgética da espada, dos antigos e novos assédios com a espada longa

Conferência

- 18:00 – 19:00 **Lorenzo Braschi** 📖 Linhas cruzadas: análise comparativa das referências a autores italianos na obra de Luis Pacheco de Narváez (Língua: Inglês)

Debate

- 19:00 – 20:30 **Ton Puey, Darío Sánchez e Diniz Cabreira** 📖 Fontes documentais e arqueologia experimental nas artes marciais históricas (Língua: Espanhol - Galego)

DOMINGO, DIA 8

10:00 – INÍCIO DO EVENTO

Workshops

10:00

- 10:00 – 11:30 **Javier Corral** 🗡️ Aprendizagem e exploração - da forma à aplicação
- 10:00 – 11:30 **Ton Puey** 🗡️ Montante: Ligar as regras
- 10:00 – 11:30 **Rui Ferreira** 🗡️ Introdução à esgrima com o espadim

12:00

- 12:00 – 13:30 **Anibal Ramírez** 🗡️ El Tolete Canario
- 12:00 – 13:30 **Esko Ronimus** 🗡️ Jogo de curta distância na tradição da esgrima bolonhesa
- 12:00 – 13:30 **Javier Renes** 🗡️ Malayu Sibet, vara longa ou lança da eskrima filipina

13:30 FIM DO EVENTO E DESPEDIDA

Almoço

- 13:30 – 15:30

ENGLISH

FRIDAY 6TH

08:00 – START OF THE EVENT

08:00 – Opening of the reception desk

09:00 – Welcome

09:15 – Explanation of rules of safety, conduct and etiquette

Workshops

10:00

- 10:00 – 11:30 **Iacopo Zanini** 🗡️ The spear according to Fiore dei Liberi - Fundamentals of spear fighting
- 10:00 – 11:30 **Alberto Granados** 🗡️ “Las siete generales” of Díaz de Viedma and his vision of the Verdadera Destreza
- 10:00 – 11:30 **Rui Ferreira** 🗡️ Thrusting with the sabre

12:00

- 12:00 – 13:30 **Esko Ronimus** 🗡️ Introduction to the Bolognese partisan
- 12:00 – 13:30 **João Gregorio** 🗡️ From the Palace to the Alley: Figueiredo's Portuguese “Verdadera Destreza”
- 12:00 – 13:30 **Rafael Ferreira** 🗡️ The “Lauffen” of the german fencing, a subsystem in “Krieg”

Lunch

- 13:30 – 15:30

Workshops

15:30

- 15:30 – 17:00 **Ricardo Macedo** 🗡️ Fiore, weapons and distances

- 15:30 – 17:00 **Pedro Velasco** 🗡️ From the weapon and the wall: Firmness without stiffness in sword and buckler fencing
- 15:30 – 17:00 **Karin Verelst** 🗡️ Speaking Steel: The Sprechfenster Revisited

Free sparring

- 17:00 – 18:00

Conferences

- 18:30 – 19:30 **Carlos Barrera**: Canarian martial arts - origin and rescue (Language: Spanish)
- 19:30 – 20:15 **Karin Verelst**: “You can’t defend yourself” — The Female Body: resilience and spatial freedom against cultural norms (Language: English)

SATURDAY 7TH

9:00 – START OF THE EVENT

Workshops

09:00

- 09:00 – 10:30 **Javier Corral** 🗡️ Twelve Methodos – Cross-training with and without weapons
- 09:00 – 10:30 **Lorenzo Braschi** 🗡️ Italian and spanish “diestro”: a practical approach
- 09:00 – 10:30 **Darío Sánchez** 🗡️ Use and abuse of the lower plane for i.33

10:45

- 10:45 – 12:15 **Carlos Barrera** 🗡️ Canarian garrote fighting workshop
- 10:45 – 12:15 **Karin Verelst** 🗡️ Working with the Female Body in HEMA
- 10:45 – 12:15 **David Pascal** 🗡️ The “annervata” lunge in “Destreza Mixta”

12:15 – 12:30 Group photo and preparation of the fencing games

12:30 Fencing games

- 12:30 – 13:15 🗡️ Late Middle Ages and Renaissance
- 13:15 – 14:00 🗡️ Baroque

Lunch

- 14:00 – 15:30

Workshops

- 15:30 – 17:00 **Diniz Cabreira** 🗡️ «Don't miss a chance; / strongly hold the lance»: a birds-eye view of the lance on foot and on horse according to Johannes Liechtenauer
- 15:30 – 17:00 **Ton Puey** 🗡️ Archaic Rapier: The early period of Verdadera Destreza
- 15:30 – 17:00 **Pedro Velasco** 🗡️ Sword polyorotics, old and new sieges with the longsword

Conference

- 18:00 – 19:00 **Lorenzo Braschi** 📖 Crossed lines: comparative analysis of references to Italian authors in the work of Luis Pacheco de Narváez (Language: English)

Discussion

- 19:00 – 20:30 **Ton Puey, Darío Sánchez** and **Diniz Cabreira** 📖 Documentary Sources and Experimental Archaeology in the Historical Martial Arts (Language: Spanish - Galician)

SUNDAY 8TH

10:00 – START OF THE EVENT

Workshops

10:00

- 10:00 – 11:30 **Javier Corral** 🗡️ Learning and exploration - from form to application
- 10:00 – 11:30 **Ton Puey** 🗡️ Montante: Connecting the rules
- 10:00 – 11:30 **Rui Ferreira** 🗡️ An introduction to smallsword fencing

12:00

- 12:00 – 13:30 **Anibal Ramírez** 🗡️ “El Tolete canario”
- 12:00 – 13:30 **Esko Ronimus** 🗡️ Narrow measure play in Bolognese fencing tradition
- 12:00 – 13:30 **Javier Renes** 🗡️ Malayu Sibat, long staff or spear of the philipino eskrima

13:30 END OF THE EVENT AND FAREWELL

Lunch

- 13:30 – 15:30